CR COMICS
「CLANNADオフィシャルコミック」
第3巻好評発売中!!
How will Yoshino respond to Tomoya's request...!?
CHAPTER 21
~TOMORROW'S DETERMINATION~
人と町のハートフルストーリー
CLANNAD
OFFICIAL MANGA
原作：Key
漫画：みさき樹里
制作協力：パルプライド
©2004 Visual Art's/Key

I BEG OF YOU!!
PLEASE ALLOW ME TO WORK AT YOSHINO-SAN'S COMPANY!!
ドクン
ドクン
HH...
ドクン
DON'T SAY I DIDN'T TELL YOU SO... DON'T BE TOO SURPRISED.
ARE YOU TRYING TO MAKE ME LAUGH? OR ARE YOU ANGRY?
I UNDERSTAND.
BOSS, WHAT DO YOU THINK?
BOSS!?
HMM..
I'M OKAY WITH THAT.
ガーン
WELL...
YOU'VE GOT GOOD TIMING AT LEAST.
OUR COMPANY IS IN NEED OF AN EMPLOYEE RIGHT NOW.

IT WON'T BE EASY...
WELL, YOU START NEXT MONTH,
I'VE ALREADY MADE UP MY MIND
WELCOME, OKAZAKI
スッ
HUH
YOU BET
人物
間嶋朋也◆学校では"不良"として名を馳せる高校3年生。昼間の傷害犯。
古河渚◆長期に渡って休校。自宅の高校3年生を過ごす事になった。

I SEE...
YOU DISLIKE THE JOB AT THE BAKERY?
NO!!
I PLAN TO MOVE OUT AND RENT AN APARTMENT
YES, IT STARTS EARLY NEXT MONTH.
OH...
YOU... FOUND ANOTHER JOB?
I LIKE IT HERE...
...AND I KNOW HOW MUCH OJI-SAN AND SANAE-SAN CARE ABOUT ME.
NO...
THAT ISN'T TRUE
BUT THIS CAN'T GO ON FOREVER.
IF I KEEP GOING LIKE THIS, I WILL END UP BEING A USELESS HUMAN BEING

IF TOMOYA-KUN INSISTS, THEN I UNDERSTAND.
I COULDN'T STAND IT ANYMORE
MAYBE I WAS BETTER OFF NOT KNOWING,
I'LL BE LONELY IF YOU'RE NOT AROUND THOUGH...
YEAH
SO I HAVE SOMETHING I WANTED TO DISCUSS WITH YOU. PLEASE HEAR ME OUT
BUT AFTER SEEING THE HARD REALITY,
SOMETHING ?

NAGISA,
WOULD YOU LIKE TO COME WITH ME?
WITH YOU BY MY SIDE, I FEEL LIKE ANYTHING IS POSSIBLE
WHAT DO YOU SAY...
NAGISA?
I PROMISE THAT...
I'LL TRY MY BEST TO MAKE SURE YOU DON'T EXPERIENCE ANY MORE BAD MEMORIES.
IF IT GOES BAD, YOU CAN JUST GO HOME ANYTIME YOU LIKE
I REALLY NEED YOU WITH ME

I FEEL LIKE I CAN WORK HARDER WHEN I AM WITH YOU.
YES.
I WANT TO BE WITH TOMOYA-KUN.
THANK YOU.
NOW, ANYTHING IS POSSIBLE.
I'M CRYING.
I GUESS I CAN'T LIVE WITHOUT HER.
NAGISA IS MORE IMPORTANT THAN ANYTHING TO ME.

THE GEARS HAVE JUST STARTED TURNING

UNDER THE LOAD OF MY WISHES

WHAT'S THE MATTER?
WHAT...
...IS THIS ABOUT? YOU LOOK PRETTY SERIOUS
ER.
HOW SHOULD I SAY IT?
ACT..
ACTUALLY...

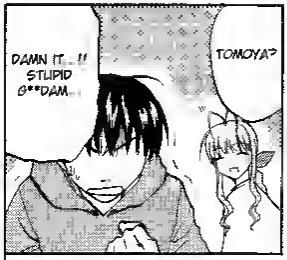
SO YOU ARE MOVING OUT OF THIS HOUSE SOON...?
OJI-SAN
Ha...

I WANT TO BRING NAGISA WITH ME
SORRY
I'M SORRY SANAE-SAN BUT
YES, I'VE GOT A NEW JOB AND A NEW PLACE TO STAY
NO, DON'T APOLOGIZE
THAT CHILD HAD GROWN SO MUCH STRONGER AFTER SHE MET YOU
YOU SEE
THAT'S WHY I HAVE NO REASON TO STOP YOU
WE WILL MISS YOU, BUT THERE IS NO HELPING IT IS THERE?
OF COURSE, AKIO LIKES YOU TOO
HHH ...!!?
DON'T WORRY
YOU ARE THE MAN SHE LOVES I LIKE TOMOYA TOO.
SANAE-SAN

THE MAIN PROBLEM IS...
THIS MAN!!
...YOU HAVEN'T TALKED TO AKIO ABOUT THIS?
YEAH I WAS GOING TO GO TELL HIM NOW
ARE YOU SURE?
THAT MAN POSES THE BIGGEST CHALLENGE OF ALL
STOP WORRYING
GO FOR IT TOMOYA.
WELL, THERE'S NO POINT IN WORRYING TOO MUCH
THIS EXTREMELY STUBBORN, YET CARELESS OJI-SAN I HAVE TO PICK THE RIGHT MOMENT TO TELL HIM...
WHAT...
WHAT'S THIS...!!
タウン情報
HEY KID, TAKE A LOOK AT THIS SECTION OF THE HOROSCOPE FOR CANCERS!!
WHA WHAT?

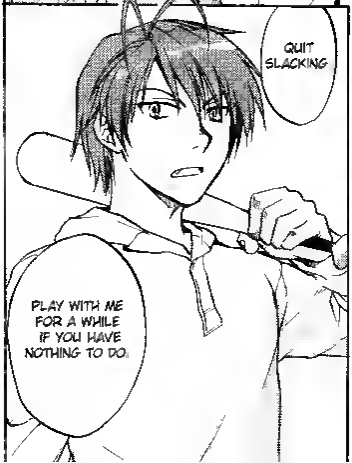
[THIS MONTH, THE MOST IMPORTANT THING TO YOU WILL BE TAKEN AWAY! AS A RESULT YOU MAY BECOME DEPRESSED.]
IT JUST WRECKED MY MOOD!
THE DARK PRINCESS KONNIKO-SAN'S FORTUNE TELLING AMAZINGLY ACCURATE
FORTUNE TELLING...!?
星座占い
THIS
YOU BASTARD.....!!!
STAY AWAY FROM ME YOU BEAT!!
HEY, WHAT DOES IT SAY ABOUT YOUR SIGN?
LET ME SEE
THE DARK PRINCESS KONNIKO-SAN ?
WHO IS THAT?
[YOU'LL BE GETTING AWAY WITH SOMEONE'S LOVED ONE!! STAY AWAY FROM THIS PERSON AS HE WILL BE EXTREMELY ANGRY WITH YOU.]
DAMN IT...!!
DAMN YOU DARK PRINCESS KONNIKO-SAN !!
HOW WAS IT TOMOYA?
IT...IT'S ONLY FORTUNE TELLING!!

THE NEXT DAY
ニヨニヨ
FU~~~THIS IS SO COOL!
HEY OJI-SAN
HEY KID, TAKE A LOOK! IT'S DAMN COOL, ISN'T IT!?
OJI-SAN IS IN A VEEY GOOD MOOD TODAY
NOW WOULD BE A GOOD TIME SPEAK UP
THIS ONE IS PRETTY RARE SINCE THEY'VE ALREADY STOP MANUFACTU-RING IT!!
THE ANTENNA IS ESPECIALLY COOL!!
YEAH GREAT... ALTHOUGH THEY ALL LOOK THE SAME TO ME
ACTUALLY I HAVE SOMETHING TO TALK TO YOU ABOUT...
AH? SOMETHING TO TELL ME?
ポロッ…
ガシャン
AAARRRGGGHHH!!
THE ANTENNA!! THE ANTENNA!!
UGH...
なんてこったあああ


TOMOYA?
DAMN IT...!! STUPID B**DAM...

KID!!! DON'T JUST STAND THERE. HELP ME LOOK FOR THE ANTENNAS!!
OKAY...
IT'S ALL YOUR FAULT!
THE MISSING PART, W...S NOWHERE TO BE FOUND

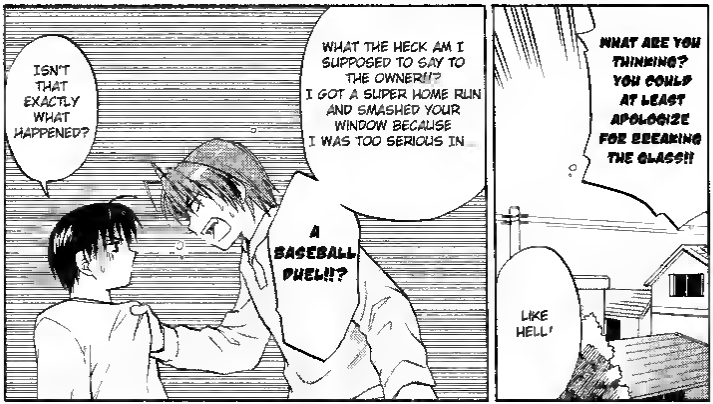
HAA...


QUIT SLACKING
PLAY WITH ME FOR A WHILE IF YOU HAVE NOTHING TO DO.

HAAAAA!
IT SEEMS HOPELESS THIS MONTH
WE HAVE TO MOVE IN TO THE NEW PLACE SOON
HEY KID,

IF I CAN'T HIT THE BALL, YOU WIN
IT'S A SERIOUS GAME SHOW ME WHAT YOU GOT
LISTEN KID
OKAY
BUT THE SHOP
WE CAN KEEP AN EYE ON IT FROM HERE BESIDES, NOBODY IS GONNA COME AT THIS HOUR ANYWAYS
I DON'T REALLY CARE
DIDN'T YOU TELL ME NOT TO GET FEAR OUT
SIGH
HERE IT COMES
BRING IT ON
HA.

HAH I WIN.
CLANG
YOU'RE MINE!!!
OJI-SAN
THAT SOUND
OKAY, TIME TO HEAD BACK.
HEY WAIT A MINUTE!!


ISN'T THAT EXACTLY WHAT HAPPENED?
WHAT THE HECK AM I SUPPOSED TO SAY TO THE OWNER!!? I GOT A SUPER HOME RUN AND SMASHED YOUR WINDOW BECAUSE I WAS TOO SERIOUS IN A BASEBALL DUEL!!?
WHAT ARE YOU THINKING? YOU COULD AT LEAST APOLOGIZE FOR BREAKING THE GLASS!!
LIKE HELL!

GOOD AFTERNOON
THIS GUY
GRAB
YEAH, YEAH I'LL GO WITH YOU TOO C'MON IT'S THIS WAY
WHO THE HECK IS THAT HONEST NOWADAYS?
THAT'S TOO EMBARRASSING!
WHAT THE HELL!!
OH, AKIO-SAN
HEY THERE MY BAD, I BROKE OUR WINDOW
WHAT!?
WHAT?
CAN'T YOU SAY IT IN A MORE POLITE MANNER!!?
OH MY
WE WERE JUST DISCUSSING THAT VERY TOPIC?
YES, THAT'S RIGHT
IT'S RARE TO FIND SOMEONE THAT CAN HIT THE BALL THAT FAR

EVEN SO, I WAS HOLDING BACK
HE HE
AREN'T YOU THE HUMBLE ONE
HE HE
AH, THANKS
HERE'S YOUR BALL
GOT IT?
DON'T AIM AT THE WINDOWS AGAIN
YEAH NO PROBLEM

MM ?
THAT THING BACK THERE
THEY LAUGHED AND FORGAVE YOU SO EASILY
DOES THIS HAPPEN ALL THE TIME?
IT'S ALWAYS BEEN LIKE THAT
FOR A SECOND THERE...
I FELT A LITTLE ENVIOUS
YOUR MERE PRESENCE MAKES PEOPLE SMILE

...WISH TO BRING HAPPINESS...
...TO NAGISA.
BY USING MY OWN POWER.
EVEN I...
YOU MAKE IT SOUND LIKE I AM THE LAUGHINGSTOCK OF THE NEIGHBORHOOD?
...CAN I DO IT?
MAY I BRING NAGISA WITH ME?
.....
IS THAT SO?
THEN THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT.
SHE SAID THAT SHE WOULD LIKE TO GO WITH ME.
WHAT DID NAGISA SAY?

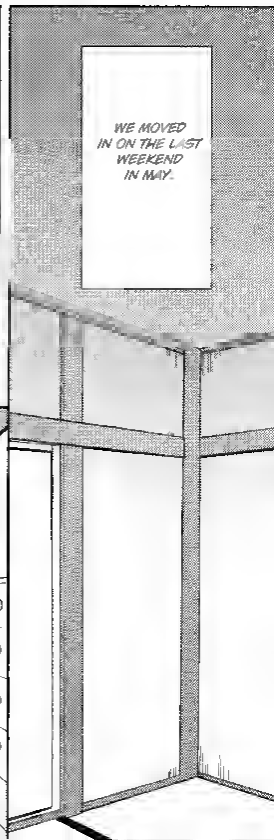
COME BACK WITH NAGISA ONCE A WEEK. HER BODY IS WEAK.
BUT ON TWO CONDITIONS.
ALSO CALL SANAE IF ANYTHING HAPPENS. THAT'S ALL.
I... PROMISE THAT I'LL KEEP THE SMILE ON HER FACE!
OJI-SAN
YOU ARE ONE OF THE FAMILY NOW.
GOT IT KID?
I MAY NOT BE AS GOOD AS OJI-SAN
WORK HARD, KID
BUT I SWEAR I'LL BRING HAPPINESS TO NAGISA.
AH

GOOD THING THE WEATHER CLEARED UP
!
ALRIGHT... THANKS.
I'LL BE BACK FOR THE TRUCK LATER.
WHATEVER... THIS IS IT FOR THE STUFF.
YEAH, RAIN ON MOVING DAY WOULD SUCK.
KID, GET A DRIVER'S LICENSE.
LIKE HELL I HAVE THE MONEY FOR THAT...

INTO OUR NEW HOUSE
NOW, LET'S CARRY THE STUFF INSIDE

YOU STILL HAVE SANAE, DON'T YOU
DAMN IT... JUST THE TWO OF YOU LIVING TOGETHER

WE'LL BE LIVING TOGETHER FROM NOW ON


WE MOVED IN ON THE LAST WEEKEND IN MAY.

I CAN'T SAY I DON'T HAVE ANY WORRIES THOUGH...

GREAT JOB TOMOYA-KUN
FU..
THINGS WERE SETTLED PRETTY FAST
THAT'S BECAUSE YOU HAD SO FEW THINGS TO MOVE
HA-HA... WELL IT IS A TINY STUDIO AFTER ALL...
FROM NOW ON,
THIS IS HOME.
THAT'S RIGHT.
WELL, WHAT DO YOU SAY AT A MOMENT LIKE THIS?
HAH? THAT SOUNDS WEIRD TO ME.
SINCE THIS IS THE BEGINNING, HOW ABOUT "READY, SET, GO!"?
BECAUSE THERE'S NO SET GOAL.
OH, YOU'RE RIGHT.

LET'S TAKE GOOD CARE OF EACH
HOW ABOUT THIS?
I, KURUKAWA NAGISA,
SWEAR ON THIS VERY DAY,
OKAY.
TO BE STRONG,
TO CRYING LESS,
AND TO NEVER GIVE UP NO MATTER WHAT HAPPENS.
NAGISA...

BUT IF YOU NEVER CRY ANYMORE WHAT ARE YOU GOING TO DO WHEN YOU ARE HAPPY?
OH
BE TOUGH DURING SAD MOMENTS BUT,
IT'S FINE TO CRY WHEN YOU FEEL HAPPY
I... I SEE.
LET'S TRY IT AGAIN
EHEM
I, KURUKAWA NAGISA, WILL NEVER CRY AGAIN
NO MATTER HOW DIFFICULT IT GETS I WILL WORK HARD TO OVERCOME IT
BUT, I MAY CRY WHEN I AM HAPPY
THAT IS HOW I AM, SO PLEASE TAKE OF ME

ALTHOUGH THE FUTURE IS UNPREDICTABLE
I HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT.
YES
LET'S TAKE GOOD CARE OF EACH OTHER
I'M SURE I'VE DONE THE RIGHT THING
パチッ
IS IT ALRIGHT TO SWITCH OFF THE LIGHT NOW?
YES.
NAGISA IS BY MY SIDE

FOR ME IT MUST BE INCOMPARABLY DIFFICULT
CAN I REALLY HANDLE IT?
GOOD NIGHT
NIGHT
IT'S THE FIRST DAY OF WORK TOMORROW
CAN'T SLEEP
I'VE ALWAYS JUST RUN AWAY, BUT NOW
NAGISA, ARE YOU AWAKE?
I WANT TO BECOME STRONGER
ME TOO...
YES
LET'S WORK HARDER FROM NOW ON.

I WON'T RUN AWAY AGAIN
IF WE WORK HARD FOR ONE YEAR
I'M SURE THAT WE'LL LEARN HOW TO OVERCOME ALMOST ANY OBSTACLE.
YUP...!
AND THEY FELL ASLEEP WITH HANDS HOLDING TIGHT
AS IF THEY HOPED THAT THIS FEELING WOULD NEVER FADE....
TO BE CONTINUE....
★ふたりの新たな生活がスタートする
It's a fresh start for the couple.

コミックラッシュ

COMIC RUSH

定価 490円

特別付録

ラッシュキャラクターセレクション

中央東口

描き下ろしイラスト下敷

アニメDVD絶賛発売中!

となグラ!

最新単行本は表紙カラー

ブラフマン

貴島煉瓦

あさのよつば ラブレコ

くわがた ツブマミ

劇場アニメ制作進行中!

CLANNAD

~オフィシャルコミック~

原作:Key 漫画:みさき樹里

超神ネイガー

秋田が誇るローカルヒーロー見参!

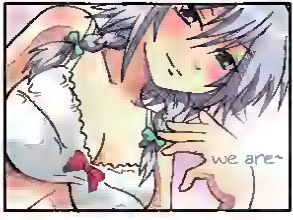
漫画 小川雅史

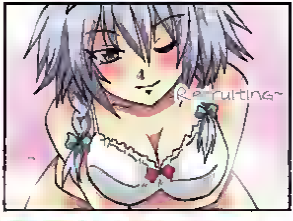
原案:海老名保 高橋大

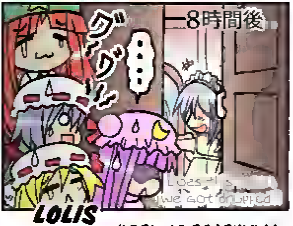
2007 2

Hidoi~! Translators
Translator: KazeYuki
O.E.: Saitou
Cleaner: Toku
T.S.: Mkyo
VISIT US AT SAKURAHANA.COM
IRC: #SAKURAHANA@IRCHIGHWAY.NET

Hidoi~! Translators Recruitment







LOLIS

HIDOI~ IS RECRUITING:
- JAPANESE TRANSLATORS
- CLEANERS
-PROOFERS

WWW.SAKURAHANA.COM